

# Tạp chí thông tin đời sống KOMAKI

4  
2026

**P1** ●(KIA) Lớp học tiếng Nhật kỳ thứ 1

**P2** ●Lịch khám sức khỏe mẹ con, v.v.

**P3** ●Phí bảo hiểm lương hưu quốc dân sẽ thay đổi

●Bạn có muốn học tại Nihongo Hiroba Komaki không?

●(KIA) Khóa học tiếng Anh cơ sở “mùa xuân”

**P4** ●Hạn nộp tiền thuế tiếp theo là ngày 30 tháng 4 (thứ Năm).

●Về việc tư vấn lưu trú / Thông báo của bộ phận  
phụ trách tư vấn dành cho người nước ngoài

**P5** ●Bảng danh sách kỳ hạn nộp (thanh  
toán) tiền thuế, v.v. năm tài chính 2026

**P6** ●Hoa anh đào ở Komaki đã nở rồi

●Chimura Shuichi – “Triển lãm tranh phần Annie và Kuri”  
~ Gửi gắm ước mơ qua những ngày sống cùng 2 chú  
chó khuyết tật ~

●Ngày Văn hóa Nhật Bản Komaki “Bách Hoa Văn Hóa”  
~ Hãy cùng nhau làm nở rộ những bông hoa văn hóa ~



## Lớp học tiếng Nhật kỳ thứ 1

\*Bạn có thể lựa chọn lớp học phù hợp với trình độ của bản thân.

Lớp học	Sơ cấp						Sơ trung cấp Dành cho người muốn đỗ N4	Trung cấp Dành cho người muốn đỗ N3	Cao cấp Dành cho người muốn đỗ N2, N1
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
Thứ	Chủ Nhật								
Thời gian	13:00 ~ 15:00	13:00 ~ 15:00	15:00 ~ 17:00	15:00 ~ 17:00	10:30 ~ 12:30	8:30 ~ 10:30	8:30 ~ 10:30	10:30 ~ 12:30	17:00 ~ 19:00
Giáo viên	Ogura	Funahashi	Funahashi	Asakura	Matsuoka	Matsuoka	Asakura	Asakura	Asakura

**Ngày giờ** 12 buổi từ ngày 19 tháng 4 ~ ngày 12 tháng 7 (Chủ Nhật hàng tuần) \*Nghỉ vào ngày 3/5.

①19/4 ②26/4 ③10/5 ④17/5 ⑤24/5 ⑥31/5 ⑦7/6 ⑧14/6 ⑨21/6 ⑩28/6 ⑪5/7 ⑫12/7

**Địa điểm** Phòng Chessroom, phòng Roserom tầng 4  
Nhà văn hóa công cộng thành phố

**Đối tượng** Người nước ngoài

**Chi phí** Tiền học phí: Hội viên là 1.000 yên.  
(Người không phải hội viên sẽ cần nộp 2.000 yên tiền hội phí năm của KIA)  
Các chi phí khác: Chi phí tài liệu: Lớp A ~ F: 1.000 yên, Lớp G~I: 2.000 yên  
\*Bạn cũng có thể mua sổ luyện tập chữ Hiragana với 500 yên.

**Đăng ký** Vui lòng mang theo tiền và đến KIA.



**Nơi liên hệ** Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396  
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố Komaki, 2-107, Komaki, Komaki-shi  
\*9:00 ~ 17:00 (Nghỉ vào thời gian từ 12:00 ~ 13:00, Chủ Nhật, thứ Hai và ngày lễ)




## Lịch khám sức khỏe mẹ con, v.v...

Phân loại	Ngày tháng	Địa điểm	Thời gian tiếp nhận	Đối tượng, nội dung, đăng ký, v.v...
<b>Khám sức khỏe cho trẻ 4 tháng tuổi - Khám sức khỏe nha khoa dành cho mẹ</b>	Ngày 7 tháng 4 (Thứ Ba)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 13:55	Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 30 tháng 11 năm 2025
	Ngày 14 tháng 4 (Thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 12 năm 2025
	Ngày 21 tháng 4 (Thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 12 năm 2025
<b>Khám sức khỏe cho trẻ 1 tuổi 6 tháng</b>	Ngày 10 tháng 4 (Thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 10 năm 2024
	Ngày 17 tháng 4 (Thứ Sáu)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 10 năm 2024
	Ngày 24 tháng 4 (Thứ Sáu)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 10 năm 2024
<b>Khám sức khỏe nha khoa cho trẻ 2 tuổi 3 tháng</b>	Ngày 9 tháng 4 (Thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	9:00 ~ 10:10	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 15 tháng 1 năm 2024
	Ngày 16 tháng 4 (Thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 16 ~ ngày 31 tháng 1 năm 2024
<b>Khám sức khỏe cho trẻ 3 tuổi</b>	Ngày 8 tháng 4 (Thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 4 năm 2023
	Ngày 15 tháng 4 (Thứ Tư)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 4 năm 2023
	Ngày 22 tháng 4 (Thứ Tư)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 30 tháng 4 năm 2023
<b>Khám sức khỏe cho trẻ 5 tuổi</b>	Ngày 9 tháng 4 (Thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:00 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 2 ~ ngày 10 tháng 4 năm 2021
	Ngày 16 tháng 4 (Thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 4 năm 2021
	Ngày 23 tháng 4 (Thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 30 tháng 4 năm 2021

\*Những người thuộc diện khám sẽ được gửi thư trước, nên xin vui lòng kiểm tra thư để biết chi tiết thời gian tiếp nhận.

\*Vui lòng đến và đừng quên mang theo sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con) cùng khăn tắm.

\*Các bạn nhất định hãy đi khám sức khỏe nhé. Nếu bạn không sắp xếp được theo lịch, thì xin vui lòng trao đổi với Trung tâm chăm sóc sức khỏe.

<b>Lớp học ăn dặm (Lớp học ăn dặm thời kỳ đầu)</b>	Ngày 8 tháng 4 (Thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Đối tượng/ Các bậc cha mẹ có trẻ từ 4 tháng tuổi trở lên có thể cho trẻ cùng tham gia.</li> <li>● Đồ mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), khăn tắm, nước trà, bút viết ● Chi phí/ 0 yên</li> <li>● Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe</li> </ul>	<b>Cần đặt hẹn trước</b>
<b>Lớp học ăn dặm (Lớp học ăn dặm thời kỳ sau)</b>	Ngày 24 tháng 4 (Thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Đối tượng/ Các bậc cha mẹ có trẻ từ 9 tháng tuổi trở lên có thể cho trẻ cùng tham gia.</li> <li>● Đồ mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), khăn tắm, nước trà, bút viết ● Chi phí/ 0 yên</li> <li>● Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe</li> </ul>	<b>Cần đặt hẹn trước</b>
<b>Lớp học phòng ngừa sâu răng</b>	Ngày 20 tháng 4 (Thứ Hai)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Đối tượng/ Trẻ sơ sinh (Đặc biệt khuyến khích với trẻ khoảng 1 tuổi)</li> <li>● Nội dung/ Nói chuyện về việc đánh răng, mọc răng, và trao đổi, tư vấn những lo lắng, bất an về răng miệng</li> <li>● Đồ vật mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), bàn chải đánh răng, khăn tắm</li> <li>● Chi phí/ 0 yên</li> <li>● Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe</li> </ul>	<b>Cần đặt hẹn trước</b>
<b>Cấp sổ tay sức khỏe mẹ con</b>	Mẫu đặt hẹn 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nội dung/ Chuyên viên chăm sóc sức khỏe, hộ sinh sẽ phát sổ tay sức khỏe mẹ con. Bạn hãy trao đổi với họ nếu có lo lắng hay bất an gì, v.v. trong lúc mang thai.</li> <li>● Địa điểm/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio)</li> <li>● Đồ vật mang theo/ Giấy thông báo mang thai hoặc phiếu chẩn đoán của bác sĩ. Thẻ cư trú, thẻ số cá nhân, sổ ngân hàng để chuyển khoản của chính người phụ nữ mang thai</li> <li>● Đăng ký/ Vui lòng đặt hẹn trước theo mã hai chiều.</li> </ul>			<b>Cần đặt hẹn trước</b>
<b>Tư vấn trao đổi về sữa mẹ</b>	Mẫu đặt hẹn 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nội dung/ Tư vấn chăm sóc trẻ như cho con bú v.v.</li> <li>● Địa điểm/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio)</li> <li>● Chi phí/ 0 yên</li> <li>● Đăng ký/ Vui lòng đặt hẹn trước theo mã hai chiều.</li> </ul>			<b>Cần đặt hẹn trước</b>
<b>Thông báo trẻ sơ sinh nhẹ cân</b>	Nếu trẻ sinh ra với cân nặng lúc sinh chưa tới 2.500g, hãy nộp thông báo trẻ sơ sinh nhẹ cân qua mã hai chiều.				
<b>Hoạt động kỷ niệm đầu tiên</b>	Phiếu điều tra sẽ được gửi tới các gia đình có trẻ sơ sinh khoảng 10 tháng tuổi. Hãy nộp phiếu điều tra trước kỳ hạn để được nhận quà tặng. ● Nơi nhận/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio) hoặc các Nhà thiếu nhi trong thành phố Komaki				

Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng hỏi tới nơi liên hệ ở bên phải.

**Nơi liên hệ** Trung tâm chăm sóc sức khỏe Tel. 0568-75-6471 Fax. 0568-75-8545  
 Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio)  
 Tel. 0568-71-8611 Fax. 0568-71-8612

## Phí bảo hiểm lương hưu quốc dân sẽ thay đổi



**Phí bảo hiểm lương hưu quốc dân từ tháng 4 năm 2026 sẽ thay đổi thành 17.920 yên hàng tháng (số tiền của 1 tháng).**

Nếu có phiếu nộp thuế (giấy thanh toán tiền) thì vui lòng nộp (thanh toán) tại các cơ quan tài chính (ngân hàng) hoặc các cửa hàng tiện lợi. Bạn cũng có thể thanh toán qua thanh toán điện tử (không dùng tiền mặt) bằng cách sử dụng ứng dụng trên điện thoại thông minh. Nếu đăng ký thì có thể nộp (thanh toán) bằng cách chuyển khoản ngân hàng (phương pháp thanh toán từ tài khoản ngân hàng) hoặc thẻ tín dụng.

**Khi không thể nộp (thanh toán) phí bảo hiểm lương hưu quốc dân**

Khi thu nhập của bản thân và gia đình quá ít, nếu làm đơn xin và được chấp thuận thì có thể sẽ được giảm tiền phí bảo hiểm lương hưu quốc dân (gọi là Đơn xin miễn giảm). Những người dưới 50 tuổi có thể làm đơn xin chỉ với thu nhập của bản thân và người phối ngẫu (vợ hoặc chồng), nên người có nguyện vọng xin vui lòng làm đơn xin tại Phòng phụ trách cư dân thành phố.

**Nơi liên hệ** Phòng phụ trách cư dân thành phố TEL.0568-76-1124

## Bạn có muốn học tại “Nihongo Hiroba Komaki” không?

Không chỉ học chữ Hán, bạn có muốn vừa học tiếng Nhật vừa hội thoại một cách vui vẻ không?

\*Lớp học chữ Hán tình nguyện đã đổi tên thành Nihongo Hiroba Komaki.

**Ngày tháng** Các ngày Chủ Nhật của tháng 4 và tháng 5 Ngày 5, ngày 12, ngày 19, ngày 26 tháng 4, ngày 3, ngày 10, ngày 17, ngày 24 tháng 5

**Số tiền** 0 yên

**Địa điểm** Phòng học 4-4 tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố (2-107, Komaki, Komaki-shi)

**Thời gian** 13:00 ~ 15:00 **Đối tượng** Người nước ngoài muốn học chữ Hán và tiếng Nhật

**Đăng ký** Không cần đăng ký. Vui lòng đến các phòng học. Bạn có thể học chỉ với 1 buổi.

**Nơi liên hệ** Nihongo Hiroba Komaki (Tanaka Tel: 090-9898-4598)



## Khóa học tiếng Anh cơ sở “mùa xuân”

Bạn có muốn cùng giáo viên bản ngữ trải nghiệm tiếng Anh một cách vui vẻ không?

**Ngày giờ** Lớp sơ cấp Ngày 15 tháng 5 ~ ngày 17 tháng 7 (Thứ Sáu hàng tuần, 10:00 ~ 12:00)  
Lớp trung cấp Ngày 12 tháng 5 ~ ngày 14 tháng 7 (Thứ Ba hàng tuần, 14:15 ~ 16:15)  
(Lớp nào cũng có tổng là 10 buổi)

**Địa điểm** Phòng Chessroom tầng 4 Nhà văn hóa công cộng

**Đối tượng** Người từ 18 tuổi trở lên, đang sinh sống ở thành phố Komaki, đang làm việc ở thành phố Komaki, đang học tại các trường ở thành phố Komaki, hoặc là hội viên KIA

**Số người quy định** Lớp sơ cấp, lớp trung cấp, mỗi lớp 16 người  
\*Ưu tiên người đăng ký lần đầu.  
\*Bức thăm để quyết định khi số người đăng ký nhiều hơn 16 người.  
(Ngoại trừ người đăng ký lần đầu)  
Sẽ không tổ chức lớp học nếu số người đăng ký ít hơn 6 người.

**Chi phí** Hội viên: 6.000 yên (bao gồm hội phí KIA 2.000 yên),  
Người không phải hội viên: 7.000 yên

**Thời hạn đăng ký** 31 tháng 3 (Thứ Ba) ~ ngày 18 tháng 4 (Thứ Bảy)

**Đăng ký** Vui lòng mang theo tiền và đến Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA).



**Nơi liên hệ** Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396  
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố Komaki, 2-107, Komaki, Komaki-shi  
\*9:00 ~ 17:00 (Nghỉ vào thời gian từ 12:00 ~ 13:00, Chủ Nhật, Thứ Hai và ngày Lễ)

## Hạn nộp tiền thuế tiếp theo là ngày 30 tháng 4 (thứ Năm)

**Thuế tài sản cố định /  
Thuế quy hoạch thành phố  
(kỳ thứ 1)**

Chuyển khoản rất tiện lợi, giúp bạn không quên thanh toán. Những người nộp thuế qua chuyển khoản ngân hàng xin vui lòng xác nhận số dư tài khoản trước ngày đến hạn thanh toán. Bạn có thể nộp thuế (thanh toán) qua ứng dụng cho điện thoại thông minh "PayB", "PayPay".

**Vui lòng nhanh chóng  
thanh toán!**

\*Người đang sử dụng dịch vụ chuyển khoản sẽ không sử dụng được dịch vụ nộp thuế (thanh toán) qua ứng dụng.  
Hãy xem trang chủ của từng ứng dụng để biết cách sử dụng.



Hãy trao đổi với Phòng thu thuế khi bạn bị giảm lương, hay không thể nộp tiền trước ngày quy định. Nếu quá ngày quy định, bạn sẽ phải thanh toán tiền phạt do nộp chậm (tiền nộp khi chậm thanh toán).

Với những người bận rộn vào ngày thường, không thể nộp thuế được thì ...

Có thể thanh toán tại quầy ở Tòa thị chính vào Chủ Nhật.

(Ngoại trừ dịp nghỉ cuối và đầu năm)

① Bạn có thể trao đổi về cách thức nộp tiền thuế tại tầng 2 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính. Bạn cũng có thể nộp tiền thuế tại đây.

Thời gian ▶ 9:00 ~ 12:00 ngày 26 tháng 4 (Chủ Nhật)

② Bạn có thể nộp tiền thuế tại tầng 1 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính.

Thời gian ▶ 9:00 ~ 16:00 ngày 12 (Chủ Nhật), ngày 26 tháng 4 (Chủ Nhật)

③ Phiếu nộp thuế có mã vạch thì có thể thanh toán được tại cả các cửa hàng tiện lợi.

\*Tuy nhiên, chỉ trong thời hạn ghi trên phiếu nộp thuế.

\*Hướng dẫn về giấy chứng nhận..... Giấy chứng nhận nộp thuế có thể lấy tại Phòng thu thuế (tầng 2). Giấy chứng nhận thu nhập chịu thuế có thể lấy tại Phòng thuế (tầng 2).

**Nơi liên hệ** Phòng thu thuế TEL.0568-76-1117/0568-76-1118

## Về việc tư vấn lưu trú

Có thể trao đổi tư vấn về tư cách lưu trú với nhân viên của Cục quản lý xuất nhập cảnh Nagoya (Cục xuất nhập cảnh Nagoya).

Ngày tư vấn của  
tháng 4 và tháng 5

Ngày giờ 13:00 ~, 14:00 ~, 15:00 ~, ngày 8 tháng 4 (thứ Tư), ngày 13 tháng 5 (thứ Tư)

Thời gian tư vấn 1 nhóm 45 phút

Chi phí 0 yên

Địa điểm Tòa thị chính thành phố Komaki (Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa)  
(Bạn cũng có thể trao đổi tại nhà qua điện thoại hoặc Zoom.)

Ngôn ngữ Tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt (Có phiên dịch). Các ngôn ngữ khác cũng có thể trao đổi được qua việc sử dụng máy dịch thuật tự động.

Đăng ký Cần đặt hẹn trước. Vui lòng điện thoại tới Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa 2 ngày trước ngày tư vấn.

## Thông báo của bộ phận phụ trách tư vấn dành cho người nước ngoài

**Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa  
tầng 2 tòa nhà Honchousha Tòa thị  
chính thành phố Komaki 9:00 ~ 16:00**

Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha,  
tiếng Anh, tiếng Việt

Từ thứ Hai ~  
thứ Sáu

Ngoài ra, có nhân viên nói được tiếng Bồ Đào Nha ở Phòng bảo hiểm y tế (9:00 ~ 16:00), nhân viên nói được tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha ở Phòng chăm sóc giáo dục trẻ em (9:00 ~ 16:00), Phòng tổng vụ phúc lợi (9:00 ~ 16:00), và ở Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (9:30 ~ 17:30). Ở Phòng chính sách trẻ em, có nhân viên nói được tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Tây Ban Nha trong 4 ngày từ thứ Hai ~ thứ Sáu (9:00 ~ 16:00).

\*Có thể trao đổi cả bằng tiếng Nhật. \*Các ngôn ngữ khác cũng có thể trao đổi được qua việc sử dụng máy dịch thuật tự động.

**Nơi liên hệ** Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa TEL.0568-39-6527, 0568-76-1675 (Kết nối trực tiếp với phiên dịch)

# Bảng danh sách kỳ hạn nộp (thanh toán) tiền thuế, v.v. năm tài chính 2026

Tiền thuế	Tháng 4 năm 26	Tháng 5	Tháng 6	Tháng 7	Tháng 8	Tháng 9	Tháng 10	Tháng 11	Tháng 12	Tháng 1 năm 27	Tháng 2	Tháng 3
Thuế cư trú của tỉnh, thành phố/thuế môi trường rừng (trung thu thông thường)			Kỳ 1		Kỳ 2		Kỳ 3			Kỳ 4		
Thuế tài sản cố định/ thuế quy hoạch đô thị	Kỳ 1			Kỳ 2					Kỳ 3		Kỳ 4	
Thuế xe ô tô hạng nhẹ		Tất cả các kỳ										
Thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân (trung thu thông thường)			Kỳ 1	Kỳ 2	Kỳ 3	Kỳ 4	Kỳ 5	Kỳ 6	Kỳ 7	Kỳ 8	Kỳ 9	Kỳ 10
Phí bảo hiểm chăm sóc (trung thu thông thường)				Kỳ 1	Kỳ 2	Kỳ 3	Kỳ 4	Kỳ 5	Kỳ 6	Kỳ 7	Kỳ 8	Kỳ 9
Phí bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ)					Kỳ 1	Kỳ 2	Kỳ 3	Kỳ 4	Kỳ 5	Kỳ 6	Kỳ 7	Kỳ 8
Ngày của kỳ hạn nộp và ngày chuyển khoản tự động	30/4 (Thứ Năm)	1/6 (Thứ Hai)	30/6 (Thứ Ba)	31/7 (Thứ Sáu)	31/8 (Thứ Hai)	30/9 (Thứ Tư)	2/11 (Thứ Hai)	30/11 (Thứ Hai)	25/12 (Thứ Sáu)	1/2 (Thứ Hai)	1/3 (Thứ Hai)	31/3 (Thứ Tư)

\*Ngày của kỳ hạn nộp là ngày cuối cùng của các tháng đó (tháng 12 là ngày 25).

\*Nếu ngày của kỳ hạn nộp là vào thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày nghỉ lễ, thì ngày làm việc tiếp theo của tổ chức tài chính (ngân hàng, v.v.) sẽ là ngày của kỳ hạn nộp (ngày chuyển khoản tự động).

\*Kỳ hạn nộp (ngày chuyển khoản tự động) khi nộp trước tất cả các kỳ của thuế cư trú của tỉnh, thành phố/thuế môi trường rừng, thuế tài sản cố định/thuế quy hoạch đô thị, thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân là ngày kỳ hạn nộp của kỳ thứ 1.

## H Bao nhiêu tuổi thì phải nộp (thanh toán) phí bảo hiểm chăm sóc?

Phòng bảo hiểm chăm sóc Tel. 0568-76-1197

**D** Tất cả những người từ 40 tuổi trở lên sẽ phải nộp (thanh toán) phí bảo hiểm chăm sóc. Người từ 40 tuổi ~ 64 tuổi sẽ nộp phí bảo hiểm chăm sóc cùng với bảo hiểm y tế (bảo hiểm sức khỏe của công ty hoặc bảo hiểm sức khỏe quốc dân) mà người đó đang tham gia. Người từ 65 tuổi trở lên nộp bằng phiếu nộp thuế mà thành phố gửi tới (hoặc chuyển khoản tự động), hoặc khấu trừ từ lương hưu (bị trừ trước). Về nguyên tắc, sẽ nộp bằng cách khấu trừ từ lương hưu. (Được quy định trong luật bảo hiểm chăm sóc). Bạn không thể tự lựa chọn cách nộp được.

## H Tôi vẫn phải nộp (thanh toán) dù không sử dụng dịch vụ ư?

**D** Đúng vậy. Bảo hiểm chăm sóc là chế độ được lập ra để toàn xã hội cùng hỗ trợ chăm sóc trong xã hội dân số già. Những người mà hiện tại chưa cần sử dụng dịch vụ chăm sóc cũng nhất định hãy nộp (thanh toán) vì những người hiện đang sử dụng dịch vụ chăm sóc, và cũng là để cho khi bản thân họ cần đến việc chăm sóc.

Phòng bảo hiểm y tế Tel. 0568-76-1128

## Người thuộc diện được hưởng chế độ y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ) là

- ▶ **Người từ 75 tuổi trở lên** Tham gia từ ngày sinh nhật của tuổi 75. Không cần làm thủ tục tham gia.
- ▶ **Người bị khuyết tật ở mức độ nhất định, từ 65 tuổi ~ 74 tuổi** Người được chứng nhận của Liên hiệp các tổ chức công ích địa phương thì có thể tham gia chế độ y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ). Người có nguyện vọng tham gia, vui lòng làm đơn xin cấp chứng nhận tại Bộ phận phụ trách y tế Phòng bảo hiểm y tế Tòa thị chính.

\*Người bị khuyết tật ở mức độ nhất định chủ yếu là những người có số tay như dưới đây.

- Số tay người khuyết tật thân thể Cấp độ 1 ~ 3 ● Số tay người khuyết tật thân thể Cấp độ 4 (âm thanh, ngôn ngữ, chân số 1 - 3 - 4)
- Số tay người khuyết tật về trí tuệ Mức độ A (cấp độ 1 - 2)
- Số tay phúc lợi bảo vệ sức khỏe cho người bị khuyết tật về thần kinh Cấp độ 1 - 2

Phòng thuế	Nội dung
Thuế cư trú của tỉnh, thành phố của cá nhân Tel.0568-76-1182	<p>▼ <b>Người nộp thuế (thanh toán) (người có nghĩa vụ nộp thuế)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Người có địa chỉ ở trong thành phố tại thời điểm ngày 1 tháng 1</li> <li>2 Người không có địa chỉ, nhưng có văn phòng, công ty, nhà cửa ở trong thành phố tại thời điểm ngày 1 tháng 1</li> </ol> <p>*Người đã chuyển ra nước ngoài vào thời điểm ngày 1 tháng 1, nhưng trong vòng 1 năm đã chuyển đến thành phố Komaki thì cần phải nộp thuế.</p>
Thuế tài sản cố định, Thuế quy hoạch đô thị Tel.0568-76-1115	<p>▼ <b>Nộp thuế</b> Có 2 cách nộp thuế là trung thu thông thường và trung thu đặc biệt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Trung thu thông thường: Là cách nộp thuế chia làm 4 lần nộp vào tháng 6, tháng 8, tháng 10 và tháng 1 của năm tiếp theo.</li> <li>2 Trung thu đặc biệt: Là cách nộp thuế khấu trừ trước từ tiền lương hoặc lương hưu hàng tháng.</li> </ol>
Thuế xe ô tô hạng nhẹ Tel.0568-76-1114	<p>▼ <b>Người nộp (thanh toán) thuế</b></p> <p>Người sở hữu (có) xe ô tô hạng nhẹ, xe có gắn động cơ, xe hai bánh (xe máy, v.v.) mà có bãi đỗ ở trong thành phố tại thời điểm ngày 1 tháng 4 hàng năm.</p> <p>▼ <b>Khai báo (đăng ký)</b></p> <p>Vui lòng khai báo (đăng ký) khi mua, chuyển nhượng, vứt bỏ xe, thay đổi các mục khai báo (đăng ký).</p>



## Hoa anh đào ở Komaki đã nở rồi.

Hoa anh đào là một trong những loài hoa tiêu biểu của Nhật Bản. Vì báo hiệu mùa xuân đến, nên nó mang ý nghĩa “khởi đầu mới” và “hy vọng”. Việc vừa ngắm hoa anh đào vừa ăn uống được gọi là “ohanami” (ngắm hoa). Ngoài ra, trong lễ hội hoa anh đào, hoa còn được chiếu sáng vào buổi tối, rất đẹp.



Điểm ngắm hoa gợi ý tại Komaki

Lễ hội hoa anh đào núi Komaki

Từ ngày 20 tháng 3 (thứ Sáu – ngày lễ) ~ ngày 10 tháng 4 (thứ Sáu)

\*Thời gian có thể thay đổi tùy theo tình hình hoa nở.

Công viên Shimin Shiki no Mori

Là công viên rộng, nơi bạn có thể thư thả ngắm hoa.

Tại đây bạn có thể ngắm hoa anh đào cùng với lâu đài.

Nơi liên hệ Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa TEL.0568-39-6527

## Chimura Shuichi – “Triển lãm tranh phần Annie và Kuri”

~ Gửi gắm ước mơ qua những ngày sống cùng 2 chú chó khuyết tật ~

● Thông điệp từ tác giả – cũng là bác sĩ thú y đang hành nghề ●

Tôi mơ ước xây dựng một không gian có phòng trưng bày thường xuyên các tác phẩm của Annie và Kuri, đồng thời kết hợp với cơ sở dành cho động vật được bảo hộ. Tôi hy vọng nhiều người sẽ đến xem tranh, tiếp xúc với các động vật được bảo hộ, và từ đó kết nối duyên lành với những người muốn nhận nuôi và yêu thương chúng. Tôi muốn truyền tải qua tranh vẻ đẹp của sự sống, ánh sáng trong đôi mắt của những động vật mang đến sự chữa lành trong cuộc sống hàng ngày, cũng như sức hấp dẫn của việc sống cùng động vật. Nếu có thể khiến thêm dù chỉ một người cảm nhận được sự tuyệt vời của việc chung sống với động vật, tôi sẽ rất hạnh phúc.

Tiền bán bưu ảnh, thiệp viết tay, v.v, và tiền quyên góp sẽ được gửi tặng cho Quỹ triết sản – thiên mèo hoang của thành phố Komaki.

Ngày giờ Ngày 25 tháng 4 (thứ Bảy) ~ ngày 6 tháng 5 (thứ Tư – ngày lễ)  
Nghỉ ngày 27/4, 4/5 (thứ Hai) 10:00 ~ 16:30

Địa điểm Hội trường và Phòng trưng bày 1, 2, 3 – Nhà văn hóa công cộng thành phố

Chi phí 0 yên



## Ngày Văn hóa Nhật Bản Komaki “Bách Hoa Văn Hóa”

~ Hãy cùng nhau làm nở rộ những bông hoa văn hóa ~

- ① Bonsai mini: Làm bonsai theo mùa trong những chậu nhỏ kích thước vừa lòng bàn tay.
- ② Wagashi: Cùng nghệ nhân của công ty wagashi Ryoguchiya Korekiyo làm loại bánh thượng hạng lấy cảm hứng từ “hoa hồng”.
- ③ Nghệ thuật trà đạo: Tự đánh matcha và thử thách với nghệ thuật matcha - vẽ hình hoặc chữ yêu thích trên mặt trà.
- ④ Thư pháp ứng dụng: Rất phù hợp cho người nước ngoài! Làm quạt giấy theo thiết kế riêng của bạn.

Ngày giờ Ngày 30 tháng 5 (thứ Bảy) ① 11:00 ~ 12:30 và 13:30 ~ 15:00 (chọn 1 buổi)  
②③④ 10:00 ~ 11:00, 12:30 ~ 13:30, 15:00 ~ 16:00 (chọn 1 buổi)

Địa điểm Nhà văn hóa công cộng thành phố

Chi phí ①②: 1.500 yên ③: 500 yên  
④: 300 yên

Đối tượng ①②: 18 tuổi trở lên ③④: Học sinh tiểu học trở lên

Số người quy định ①②: Mỗi buổi 16 người ③④: Mỗi buổi 18 người

Đăng ký 9:30 ~ ngày 24 tháng 4 (thứ Sáu)  
Bán vé tại quầy Nhà văn hóa công cộng thành phố.

Nơi liên hệ Quý Văn hóa thành phố Komaki TEL.0568-71-9700



Biên soạn và Phát hành

Bộ phận phụ trách cộng sinh đa văn hóa Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa  
Ban đời sống cư dân thành phố Tòa thị chính thành phố Komaki  
3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650  
Tel: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/29632.html>

\*Chi tiết xin vui lòng hỏi tới các bộ phận phụ trách

Thông tin đời sống Komaki Tìm kiếm

